

Mecsek Magazine

Nieuwsbrief over Zuidwest Hongarije

Elk kwartaal
weer boordevol
informatie!

Nummer 11, voorjaar 2016

Like Mecsek Magazine op Facebook



www.mecsekmagazine.nl

In dit nummer onder andere: ■ Workshopprogramma Hongarije Plaza ■ Beeldhouwvakantie Magyarlukafa ■ 15^e tentoonstelling Nagypalli PinceGaléria: Feest! ■ Reizen naar Hongarije ■ Recepten met salami ■ Robert's advies over emigreren naar Hongarije ■ pottenbakker Gradwohl Zsolt ■ Verliefd op Hongarije ■ Buiten koken met een vuurtje ■ Nederlandse stadswandelingen in Pécs ■ De Hongaarse herdershond ■ Bouw je eigen buitenoven



Welkom in Hongarije!

"Het voelt hier alsof je bij een Hongaars dorpsfeest bent", zei de ambassadeur van Hongarije tijdens een vorige Hongarije Plaza. Een mooi compliment! En inderdaad, de vrolijke muziek, het gezellige geroezemoes bij de talloze kraampjes, de heerlijke wijn en de mooie Hongaarse handwerkproducten, laat velen denken: "was ik daar maar...!" Tijdens Hongarije Plaza 2016 is er keuze uit niet minder dan 15 workshops over onderwerpen als Hongaarse taal, cultuur en muziek. Er is volop Hongaars eten en drinken. Er zijn verschillende muzikoptredens waaronder een solist, een koor, een volksdansgroep en, last-but-not-least, de populaire band Holdviola. En 50 verschillende marktcramen met leuke, lekkere, mooie dingen en nuttige informatie.



We zien elkaar toch op Hongarije Plaza 2016? Het Hongaarse dorpsfeest in Zoetermeer! Alle stukjes van de puzzel passen dan in elkaar. Van harte welkom! Neem vrienden mee en leer nieuwe vrienden kennen!

Verliefd op Hongarije!

In 1987 besloot ik, alleenstaande moeder van 4 kinderen, op vakantie te gaan. Ik was in het bezit van een oude Toyotabus, een tank benzine en 'giroblauw'. Wij belandden in Hongarije en zongen niet 'kinderen een kwartje' van Liesbeth List, maar: 'alles kost een kwartje'. Ik reed langs de Donau met leuke strandjes, bekeek Boedapest, reed over de poesta's in het oosten, ging daarna richting Pécs, het Balatonmeer en



weer naar Oostenrijk. Helaas vond ik de sfeer en corruptie niet fijn. Ook maakte ik bij de grensovergang iets mee, waardoor ik besloot nooit meer terug te willen. Echter, in 2000 vroeg een vriendin mij (zij had een vakantiehuis nabij het Balatonmeer gekocht) om haar huis uit te proberen, om te kijken of het geschikt was om te verhuren. Dat heb ik gedaan. En merkte dat er veel veranderd was. Ik zag veel leuke huisjes te koop...

Lees verder op pag. 11

Emigreren!

Robert Kemkers van de GeGe Groep heeft gezien dat Hongarije de laatste jaren steeds meer in trek is gekomen als emigratiebestemming voor Nederlanders en Vlamingen uit vrijwel alle leeftijdscategorieën. Geen wonder, want de zeer lage prijzen van onroerend goed (de laagste binnen de EU!) én het goedkope levensonderhoud zijn natuurlijk erg aantrekkelijk voor mensen die bijvoorbeeld (vervroegd) van hun pensioen willen gaan genieten. Maar waar moet je op letten als je deze stap zet?

Lees er meer over op pagina 6

Hongarije Plaza 2016 - het programma

(onder voorbehoud; zie de website www.hongarijeplaza.org)

tijdstip	zaal	onderwerp	spreker
11.00	2	Een droomhuis kopen in Hongarije	Robert Kemkers
	3	Leven en werken met Hongaren* (gesponsord door HBN)	Maria Ballendux – Bogyay
	4	Sportieve vakanties in Hongarije	Marcel van Rijn
11.45	5	Honing maken	Wilfred Muis
	6	Hongaars leren - hoe doe je dat?	Mónika Soós

tijdstip	zaal	onderwerp	spreker
12.45	2	Hongarije leren kennen (Quiz)	Karin de Ruijter en Wim Jacobsen
	3	Nieuwe ontwikkelingen in de Hongaarse folk*	Crispijn Oomes
13.30	4	Een vakantie-schetsboek maken in Hongarije	Annerie Mol
	5	De Hongaarse eetcultuur, honderd procent Hongaars?	Tom de Smet
	6	Samenwerking NL en HU bedrijven (gesponsord door HBN)	Zsafia & Alexander Logemann

tijdstip	zaal	onderwerp	spreker
14.30	2	Emigreren naar Hongarije - wat komt er bij kijken	Robert Kemkers
	3	Mijn Hongaarse roots - Teksttheater	Thérèse Major
15.15	4	Kamperen in Hongarije	Carla Joosse
	5	Nog niet bekend	
	6	Nog niet bekend	

*deze workshops duren 75 minuten

advertenties

Beeldhouwvakantie Magyarlukafa



In het mediterrane zuidwesten van Hongarije, in Magyarlukafa - een klein artistiek dorpje - verzorgen beeldhouwers Wout Koppers en Michiel Linders in juni/juli 2016 twee creatieve vakantie-weeken. Beeldhouwen in steen en hout, boetseren in klei of was, op een gastvrije plek, op de voormalige landerijen van Hongaarse graven. We verblijven in Villa Luka, een landhuis in een glooiend heuvellandschap, direct grenzend aan de oerbossen van een enorm natuurgebied. We werken onder de walnotenbomen, de rust die er heerst is inspirerend. Een week lang bezig zijn met een beeld, zoeken naar de juiste vorm, leren wat gereedschap doet, ontdekken dat je meer kunt dan je zelf denkt! En aan het eind van de week gaat iedereen met een beeld naar huis. Beginners én gevorderden!

Totaalprijs: € 625 inclusief overnachtingen en alle maaltijden én de steun van twee enthousiaste beeldhouwers. Gereedschap aanschaffen hoeft niet, alles wat je nodig hebt staat (gratis) voor je klaar. Steen, hout, klei en boetseerwas zijn verkrijgbaar tegen kostprijs.

Week 25: aankomst 25 juni, vertrek 2 juli / Week 26: aankomst 2 juli, vertrek 9 juli
Geïnteresseerd in dit creatieve avontuur in Hongarije? Boek nu!

info@wout-koppers.eu www.wout-koppers.eu



Derde lustrum! Dans & Muziek, een terugblik en het 1700^e geboortjaar van Szent Márton

15^e tentoonstelling van de Nagypalli PinceGaléria heeft als thema:

Feest!

Vanaf 1 mei zal de Nagypalli PinceGaléria haar deuren weer openzetten voor de 15^e tentoonstelling in de reeks tentoonstellingen over Hongaarse kunst, cultuur en Hongaarse kunstenaars. Dit jaar is het thema 'Feest' en er valt veel moois te zien: een wervelende fotoserie van Eddy Smid over dans & muziek, een overzicht van alle deelnemende kunstenaars tot nu toe, een slide-show met een overzicht van alle gehouden tentoonstellingen, foto's uit en over ons boek 'Oog in oog' over Nagypall, dat wij (Eddy Smid en Frouke Schouwstra) tien jaar geleden hebben uitgebracht (zie pagina 5) en een gefilmd interview uit 2005 met János Ripszám (toen één van de oudste inwoners van het dorp).

Pelgrimsroute

En dit alles zal plaatsvinden in de Galéria op loopafstand van de Via Sopianae, een pelgrimsroute via Pécs. Hiervan loopt een deel vlak langs Nagypall, vanaf Lovashe-tény richting Máriakéménd. Deze 'Via Sopianae' is een van de vele routes die hun oorsprong hebben in Szombathély, waar de latere Bischoop Szent Márton de Tours (St. Maarten, St. Martini) werd geboren in het begin van de 4^e eeuw na Chr. (toen nog het Romeinse Savaria).

Zijn betekenis ligt in de kerstening van de toenmalige bevolkingsgroepen binnen Europa en er zijn in de loop der tijd 4200 kerken naar hem vernoemd. Zo ook de Martinikerk in Groningen. Aangezien het jaar 2016 internationaal is uitgeroepen tot het culturele Szent Márton jaar en Frouke en ik als stichters van deze Galéria ook uit Groningen afkomstig zijn, is daarmee de kring rond. Dat zijn dus voor mij de redenen geweest om ook hem op deze nieuwe tentoonstelling een plaats te willen geven.

De opening zal in ieder geval worden opgeluisterd met dans en muziek van de kleintjes uit het dorp, de schoolkinderen en het driemans 'huisorkest'. En wat er daarnaast verder te zien en horen zal zijn is op dit moment nog een geheim...

Eddy Smid
www.pincegaleria.hu

Bij ons in het Hongaarse dorp...

Een mooi stukje natuur bij een meertje dicht bij ons dorp. De grond is gebarsten door de aanhoudende droogte. Als je goed kijkt, zie je de hoefafdrukken van een hert.



Alles droogt snel in die warmte. Hier liggen rollen stro klaar om opgehaald te worden. Op de één of andere manier vind ik dat altijd een fascinerend gezicht.



Soms ging het vervoer van de strobalen nog met paard-en-wagen, zoals hier in een dorpje vlakbij het onze.



In veel dorpen bij ons in de buurt werden de strobalen opgestapeld en 'verkleed'. Hier staan twee stropoppen als echtpaar...



Reizen naar Hongarije



Hongarije, een heerlijk vakantie-land, waar wij graag zo vaak mogelijk naar toe gaan. Vooral ook omdat wij in de Baranya een huis hebben. Het liefst gaan wij met de auto, omdat we iedere keer toch weer een auto vol met spullen hebben. Maar ook het vliegtuig is een goede mogelijkheid. Hieronder de verschillende mogelijkheden voor beide.



Auto

Met de auto zijn er een aantal route-opties: via het noorden (Leipzig, Dresden, Bratislava) en dan naar de M1 richting Boedapest en de M6 naar het zuiden. Je kunt ook kiezen voor de route via Wenen, Boedapest. Een nadeel hiervan is het grotere aantal kilometers. Het voordeel is dat het wel snel rijdt en je alleen tol betaalt in Oostenrijk en Hongarije. Alternatieve route is via Graz en dan door Slovenië naar Nagykanisza en dan richting Kaposvár. Deze route is voor ons, qua kilometers het kortste (1456 km), maar het heeft ook een aantal nadelen. De kosten voor deze route zijn hoger, want je moet voor zowel Oostenrijk als Slovenië een tolbiljet betalen. Voor Slovenië is dat voor een enkele reis €15. In Oostenrijk betaal je naast de tol voor de snelweg, ook nog voor twee tunnels. Ander nadeel is de grote hoeveelheid tunnels. Wij hebben ze geteld: 33 stuks! Toch kiezen we vaak voor deze laatste optie, want we vinden de route zo mooi. Als we in Slovenië rijden, krijgen we het Hongaarse gevoel al. En de tweebaansweg van Nagykanisza naar ons huis gaat niet snel, maar dan zijn we al helemaal in de vakantiemodus. Bochtjes, heuveltjes, dorpen, wij vinden het schitterend en aangezien de reis toch ook een stukje vakantiepret is, genieten wij hiervan.



Vliegtuig

Natuurlijk zijn er vanuit Nederland ook verschillende

luchtvaartmaatschappijen die op Boedapest vliegen.

Ik heb inmiddels ervaring met drie verschillende maatschappijen, namelijk KLM, Wizzair en Transavia. Ik probeer altijd een vliegticket te scoren voor de laagste prijs. Het is echter al lang niet meer zo, dat alleen de zogenaamde prijsvechters, zoals Wizzair de goedkoopste tickets aanbieden. Een en ander is geheel afhankelijk van de datum en tijdstip waarop je wilt vliegen. Natuurlijk zijn de meest ongunstige tijden het goedkoopst. Woon je in het zuiden van Nederland, dan is Wizzair een hele goede optie. Een andere optie is KLM, die heel regelmatig goedkope aanbiedingen heeft voor vluchten naar Boedapest. De goedkope vluchten vertrekken echter 's avonds om 21.00 uur en dan kom je om 23.00 uur in Boedapest aan.

Dat lijkt geen probleem, behalve dat je dan geen auto meer kunt huren. En een al gehuurde auto wordt 's avonds zo laat niet meer afgeleverd.

Transavia is een ander alternatief. Zij vliegen vanaf Rotterdam, alleen niet in de periode juli en augustus, het drukke toeristenseizoen. Ik heb bij Transavia nagevraagd waarom niet en dat heeft te maken met de inzet van vliegtuigen op 'echte' zombestemmingen, zoals Ibiza en Mallorca (ze zijn vast nog nooit in Hongarije geweest in de zomer of op een van de festivals zoals

in Siófok of het Sziget festival in Boedapest).

Mij bevalt vliegen met KLM het beste. Vooral gezien de service aan boord, maar ook door het inchecken in Boedapest. Als je met een prijsvechter vliegt, dan word je in Boedapest naar een gate gedirigeerd. Van daaruit loop je naar buiten naar een grote hangar, waar je vervolgens weer in rijen wordt gestuurd en waar je weer moet wachten. Ik had er een naar gevoel bij, het voelde als veevervoer. Vlieg je met KLM dan ga je gewoon vanuit de vertrek hal

door de slurf het vliegtuig in. Een bijkomende kostenpost bij het vliegen is een huurauto. Ik zoek op internet wel de goedkoopste optie, maar de huurprijs valt mij iedere keer weer tegen.



Persoonlijke afweging

Natuurlijk is de manier van reizen of de keuze voor een luchtvaartmaatschappij een persoonlijke afweging. Het is ook nog afhankelijk waar je woont in Nederland en hoe lang je naar Hongarije gaat. Ga ik voor een paar dagen, dan is vliegen een prima optie. Gaan we iets langer, dan neem ik het liefst de auto. Wel nemen wij altijd een hotel onderweg, maar dat is voor de volgende Mecssek Magazine.

Carla Meeuwisse



Wat te doen met... salami

De téliszlámi of Hongaarse salami is door zijn smaak en lange houdbaarheid erg populair. De eerste salami in Hongarije kwam daar via Márk Pick, die de lekkernij meenam uit Italië. Hij startte de productie in Szeged, aan de oevers van de Tisza, en al snel werden de ingrediënten én het omhulsel aangepast. Vooral het laagje Edelschimmel is kenmerkend voor de Hongaarse salami. Er zijn varianten in de vorm van paprikás szalámi en csemegeszalámi (met rundvlees). We verzamelden drie lekkere recepten.

Krumpli Hongaarse stoofpot

Nodig:

50 gr boter of olijfolie, 1 kilo stevige aardappels, 2 rode paprika's
2 groene paprika's, 1 kilo salami
250 gr uien, 2 teentjes knoflook
zout of blokje bouillon, Spaans pepertje, 2 el (Hongaarse) paprika-poeder, tijm, 1 dl rode wijn
blikje tomatenpuree, 1 tl suiker
creme fraiche

Bereiding:

Uien en knoflook fijnsnipperen, worst in plakken snijden, paprika's in reepjes, aardappels schillen en in vieren delen.
Ui fruiten tot ze glazig zijn en dan de knoflook 5 min meefruiten, worst erbij voegen en ook het pepertje meebakken. Neem de pan van het vuur, laat even afkoelen en roer de paprikapoeder, tijm, peper en zout er naar smaak doorheen. Met wijn afblussen en de aardappelblokjes toevoegen. Water erbij tot alles bijna onder staat. Het gerecht 30 minuten

laten pruttelen op een zacht pitje. Paprika, tomatenpuree en suiker er bij en nog 15 min laten pruttelen. Lekker met brood en salade.



Hongaarse zuurkool

Nodig:

500 gr zuurkool, witte wijn
2 rode paprika's, 1 rode peper
250 gr champignons
1 stuk Ui - groot, in ringen
3 plakken salami met knoflook, ongeveer 1 cm dik in dobbelsteentjes gesneden, 200 gr katenspek

Bereiding:

Zet de zuurkool op met iets witte wijn. Bak in een koekenpan de salami uit en voeg het aan de zuurkool toe. Fruit na elkaar de ui, paprika, pepertje, champignons en het katen-

spek en voeg telkens een ingrediënt toe aan de zuurkool. Als laatste op smaak maken met (versgemalen) peper. Lekker met aardappelpuree.

Hongaarse roereieren

Nodig:

6 eieren, 2 theelepels paprikapoeder
100 gr salami, 1 groene paprika
1 ui, 25 gr boter, 1 theelepel paprika-poeder, peper en zout, 50 gr geraspte kaas

Bereiding:

Snij de salami in blokjes en de paprika in kleine reepjes. Snij de ui in ringen. Klop de eieren los met wat peper, zout en paprikapoeder. Verhit de boter in een pan en fruit hierin de ui ringen. Voeg dan de blokjes salami en reepjes paprika toe en bak deze even mee. Giet dan de eieren erover en blijf roeren tot de eieren gestold zijn, maar nog wel vochtig. Bestrooi het mengsel met kaas. Lekker met bijvoorbeeld aardappelen en spinazie!



Fotograaf Eddy Smid

Prachtig fotoboek over een Hongaars dorp

Dit schitterende fotoboek werd in 2006 uitgegeven door Eddy Smid en Frouke Schouwstra, die de bekende galerie in Nagypall hebben opgericht.

De zwartwit foto's geven een sfeervolle en verstillende indruk en je blijft kijken. De tekst is in vier talen.

Nu geen € 29,95 maar € 15,00 (excl. porto). Het boek is te bestellen bij The Old Bookcase of via ceesoverharen@troas.eu

advertenties





Roberts Advies

Emigreren naar Hongarije!

Gedurende de 13 jaar van het bestaan van ons kantoor hebben wij een duidelijke toename kunnen constateren van klanten die bewust overwegen te emigreren en om die reden een huis zochten en hebben gekocht in Hongarije. Dat vraagt om goed advies!

Permanent vestigen

Nog steeds zijn er kopers die een vakantiehuis zoeken, maar er is een duidelijke verschuiving naar mensen die een meer (semi-)permanent verblijf in het land van de Magyaren overwegen. Ook zijn er steeds meer mensen die al een huis in Hongarije bezitten en besluiten om zich hier bij hun pensionering permanent te gaan vestigen. Diverse families konden zelfs eerder stoppen met werken omdat de kosten van levensonderhoud in Hongarije aanmerkelijk lager liggen en de belastingtarieven ook veel gunstiger zijn. In Mecsek Magazine 7 (voorjaar 2015) kan men een uitgebreid overzicht van mijn hand vinden met de belangrijkste dagelijkse kosten. Dit nummer is in digitale vorm op te vragen bij de redactie.

Ruimte en rust

Voor de meeste Nederlandse en Belgische immigranten geven echter andere dan financiële redenen de doorslag. Dat is op zich ook helemaal niet vreemd, want het land heeft enorm veel te bieden! Zo is er ten eerste heel veel ruimte: er wonen minder mensen dan in België (krap 10 miljoen), maar het land is driemaal groter. In vergelijking met Vlaanderen of Nederland is de bevolkingsdichtheid zelfs 4-5 keer zo laag. En een kwart van de Hongaren woont in de agglomeratie Groot-Boedapest. In de meeste dorpen geldt een tuin van minder dan 1000 m² als tamelijk klein en een grondstuk van 2000-5000 m² is eerder regel dan uitzondering. Ruimte gaat hier vrijwel altijd samen met rust. Omdat de huizen doorgaans niet pal op elkaar staan heeft

men meer privacy en files zijn in Hongarije (buiten Boedapest) vrijwel onbekend. 's Nachts is het nog écht donker: men kan vanuit de eigen tuin vele sterrenbeelden zien.

Bereikbaar

Hongarije is dichterbij dan de meesten denken: wie goed doorrijdt kan het in een dag met de auto bereiken, wie rustig aan wil doen overnacht in Zuid-Duitsland of Oostenrijk. Dagelijks kan men met goedkope vliegtickets vanaf diverse Nederlandse en Belgische luchthavens naar Hongarije vliegen in ruim anderhalf uur! De infrastructuur is goed, met moderne, zeer goed onderhouden autosnelwegen en comfortabele IC-treinen naar alle provincies.

Klimaat

Als aantrekkelijk punt wordt door veel landgenoten het Hongaarse klimaat genoemd, met zeer veel zonuren, een vroeg voorjaar, lange zomers en nazomers en 'ouderwetse' winters. Er is altijd een briesje dat



voor verkoeling zorgt, in het bijzonder in het zuidwesten, dat over een sub-mediterraan klimaat beschikt.

Veel te beleven

Naast de uitgestrekte wouden, prachtige meren, glooiende wijngaarden en weidse velden met zonnebloemen, is

er op recreatief en sportief vlak veel te beleven: van fietsen tot roeien, van surfen en zeilen tot bergbeklimmen en van vissen of jagen tot vogels spotten. In elke regio is wel iets te beleven voor alle leeftijden. Liefhebbers van cultuur komen in de vele gezellige historische stadskernen aan hun trekken en hypermoderne overdekte winkelcentra bieden echt alles dat men in West-Europa ook vinden kan.

Gezondheidszorg

Voor mensen met een minder goede gezondheid is Hongarije ook geschikt als emigratiebestemming. Het land is niet voor niets wereldberoemd om zijn honderden thermaalbaden en kuuroorden. In vrijwel elke streek zijn ze voorhanden, allemaal hebben ze hun eigen geneeskrachtige werking voor bepaalde aandoeningen. Alleen al rond de stad Pécs bereikt men in een uurtje rijden zeker een dozijn thermaalcentra. De meeste kuuroorden zijn uitgerust met een moderne kliniek met vele faciliteiten. Verder zijn er diverse goede, zeer moderne privé-klinieken en tandartspraktijken te vinden waar men zonder uitzondering goed Engels en/of Duits spreekt. En dat voor een fractie van de kosten in de Benelux en zonder lange wachlijsten. Ook de door de staat gefinancierde ziekenhuizen en klinieken bieden - ondanks dat ze er niet altijd zo modern uitzien - alle behandelingen aan op een hoog niveau. En zelfs in het kleinste dorp is elke week een spreekuur van een (huis)arts.

Het voordeel voor Nederlanders en Belgen is dat Hongarije als EU-land de Europese ziektefondskaart (EHIC) accepteert. Daarmee kan men overal terecht in geval van spoed, vrijwel altijd gratis. Uitgebreide informatie over de zorgverzekering staat in mijn complete artikel over emigreren.

Niet zo moeilijk

Emigreren naar Hongarije is helemaal niet zo ingewikkeld omdat het land sinds 2004 tot de EU behoort. Het voornaamste is het bemachtigen van een verblijfsvergunning en adreskaart. Dit kan tegenwoordig in één procedure bij de Immigratiedienst, waar altijd mensen aanwezig zijn die goed Engels of Duits spreken. Men moet hier een eenvoudige formulier invullen en de enige vereisten voor EU-burgers zijn dat zij beschikken over een geldige identiteitskaart, Europese ziekenfondskaart (EHIC), een eigen woning (of een huurcontract en toestemming van de eigenaar) en dat men kan aantonen over voldoende financiële middelen te beschikken voor de dagelijkse levensbehoeften. Doorgaans moet men uitgaan van ca. € 350/maand p.p. Dat is ongeveer het minimum bruto maandloon in Hongarije. Ook kan men er voor kiezen om ter plaatse, eenmalig, aan te tonen over ca. € 1300 p.p. contant te beschikken. Als de plakzegels van 1.000 forint (ca. € 3,20) voor de leges ook nog betaald zijn en het zit mee, dan krijgt u gelijk de verblijfsvergunning voor onbepaalde tijd. Binnen 10-15 dagen stuurt men de Hongaarse adreskaart per aangetekende post naar uw nieuwe woonadres. Uw nationaliteit verandert hiermee niet, u blijft gewoon Belg, Nederlander of welke (Europese) nationaliteit u ook heeft! En men kan na een emigratie ook zonder probleem weer terug naar Nederland of België; als staatsburger kan men zich daar weer opnieuw laten inschrijven.

Mogelijkheden

Met deze verblijfsvergunning en adreskaart kunnen diverse zaken geregeld worden, waaronder het kopen of invoeren van een auto op Hongaars kenteken, het afsluiten van een abonnement voor de mobiele telefoon enzovoort. Ook kan men stemmen voor de plaatselijke gemeenteraad. Veel voorde-

len dus en - voor zover ik me kan bedenken - geen nadelen.

Onderwijs

Voor gezinnen geldt dat de kinderen in Hongarije vanaf 3 jaar leerplichtig zijn. Het onderwijs is in principe gratis, inclusief schoolboeken en in de meeste gevallen ook de lunch overdag. Als er geen school in de eigen plaats is, wordt voor de leerlingen van de basisschool (t/m 14 jaar) voor gratis vervoer gezorgd.



Oudere kinderen reizen voor een laag bedrag met het goede en wijdvertakte openbaar vervoer; 65-plussers reizen zelfs helemaal gratis!

Ondernemen

Wie eenmaal geëmigreerd is en economische, recreatieve of andere activiteiten wil opzetten, kan ook alle kanten op in Hongarije. Het land kent een zeer ondernemersvriendelijk klimaat, met startsubsidies, investeringspremies en een binnen de EU ongekend lage vennootschapsbelasting van slechts 10%! De bevolking is relatief goed opgeleid, met nog veel goede vakmensen in de traditionele handwerkberoepen. En steeds meer Hongaren hebben werkervaring opgedaan in Duits-, Engels- of Nederlandstalige landen. Over de mogelijkheden van het opstarten van een bedrijf heb ik in Mecsek Magazine 8 (zomer 2015) al uitgebreid geschreven.

Dit artikel is zeker niet een compleet overzicht, maar ik hoop hiermee toch een antwoord op de meest prangende vragen gegeven te hebben. Voor het overige dienen wij u graag van aanvullend advies!

*mr.drs. Robert H.C. Kemkers
robert@hongarijehuis.nl*

De volledige versie van dit artikel is te vinden op: www.hongarijehuis.nl/index.php?page=emigreren-naar-hongarije



Verbouwen in Frankrijk of Hongarije?

Bel Huub Kamp van
Kamp Buitenland Verbouwingen
0031 (0)6-13024310.
Of kijk op www.kampbv.net

Persoonlijke (Nederlandse) uitvoering
Deskundige begeleiding
Ruim 20 jaar ervaring
Uitstekend uitgevoerd werk

Betrouwbaar, deskundig, flexibel



Tandartstoerisme.nl

Tandartspraktijk voor
Nederlanders in Pécs, Hongarije



Tandarts Peter Szanto is afgestudeerd aan de Universiteit van Pécs. Zijn werkwijze is persoonlijk professioneel. Hij spreekt Nederlands, Engels, Duits.

www.tandartstoerisme.nl

Zomercursus beeldhouwen in Hongarije

25 juni-2 juli en 2 juli-9 juli
Speksteen, hout, klei.
Verschillende arrangementen mogelijk.
www.wout-koppers.eu

Museum in Pécs

Csontváry Museum



De tentoonstelling van **Tivadar Csontváry Kosztka** (1853-1919) werd geopend in 1973 in een neo-Renaissance gebouw in Pécs. Csontváry was misschien wel de meest excentriek schilder in de geschiedenis van de Hongaarse schilderkunst. Zijn oeuvre kan opgesplitst worden in twee

hele verschillende perioden. De eerste wordt gekenmerkt door vroege schetsen en portretten, de tweede omvat werken die hij maakte tussen 1902 en 1903 in Bosnië en Herzegovina, Italië, Slowakije en Hongarije (Szigetvár en Hortobágy). Zijn monumentale werk 'Baalbek' is een prachtig voorbeeld van 'plein air', dus een buiten geschilderd werk, terwijl 'Maria's bron in Nazareth' laat zien dat hij graag een eigen stijl wilde ontwikkelen. In andere werken combineert hij groepsportretten en landschappen. Het museum is te vinden aan de Janus Pannonius u. 11. Geopend van dinsdag - zondag van 10.00 tot 18.00 uur.

www.jpm.hu - www.facebook.com/bmmi.jpm

BOEKBESPREKING

Henk Hirs *Hongarije: Meer dan een reisgids*

Fotograaf: Runa Hellinga

Hongarije, meer dan een reisgids, heet niet voor niets zo. Correspondent Henk Hirs woont bijna twee decennia in het land en heeft dan ook veel te vertellen, niet alleen op toeristisch gebied. De

gids biedt handzame beschrijvingen van de voornaamste toeristische bezienswaardigheden, maar staat ook vol met verhalen

over de geschiedenis, de cultuur en het dagelijkse leven. Boedapest, barokke Donaustadjes, Gaudi op de poesta en het Balatonmeer, maar ook Sándor Márai, de zigeuners, Trianon en de Hongaarse sinaasappel, ze komen allemaal aan de orde. Wie van zijn vakantie meer verwacht dan alleen uitstapjes naar de toeristische hoogtepunten, is met dit boek aan het goede adres.

Stadswandelingen

Routes voor stadswandelingen voeren de gebruiker langs de belangrijkste bezienswaardigheden in iedere plaats. De gids maakt bovendien af en toe uitstapjes naar mooie plaatsen net over de grens zoals Subotica, Oradea, Kosice, Bratislava of Eisenstadt. De vernieuwde en bijgewerkte ebook-uitgave (2013) bevat naast weblinks ook foto's en links naar filmpjes. De papieren versie is voorzien van een uitgebreide index.

Runa Hellinga



Lekker eten bij Almalomb

Nieuw culinair restaurant aan de Ormándi utca 19 in Hosszúhetény

Sinds afgelopen zomer is er een nieuw culinair restaurant in Hosszúhetény: 'Almalomb'. Iedere twee weken wordt de menukaart gewijzigd, dus het is aan te raden even de website te checken voor u er gaat eten. Er is een Hongaarse en een Engelse versie beschikbaar. Culinair betekent hier dat de hoeveelheid die gepresenteerd wordt, nog steeds meer is als culinair in Nederland of België. Vele producten zijn zelf geteeld en in ieder geval vers bereid.

Het gehele restaurant bevindt zich in en rond een gerestaureerde molen en alle ruimtes zijn verschillend. Niet alleen qua grote maar ook qua inrichting. Ook de terrassen buiten, de tuin en de toegang tot het restaurant zien er schitterend uit. Veel parkeer gelegenheid bij het restaurant is er niet, maar laat dat u niet weerhouden. Binnen wacht u een heerlijke verrassing! Kijk voor meer informatie op www.almalomb.hu of op de Facebook pagina. *Carla Joosse*





Zsolt Gradwohl

Een traditionele pottenbakker met een eigen gezicht

Zsolt Gradwohl werd in 1965 in Pécs geboren, maar is kort daarna naar Mecseknádasd verhuisd en heeft daar de lagere school bezocht. Daarna heeft hij het vak van schilderen en pottenbakken geleerd van Anna Bíró in Szekszárd en heeft dit vak in zijn hart gesloten.

Hij heeft bij haar een jaar gewerkt, maar begon intussen zijn eigen werkplaats in Mecseknádasd op te zetten. Na zijn dienstplicht van anderhalf jaar ging hij verder met het uitbouwen van zijn werkplaats en met het gebruiken van een eigenge-maakte houtoven.

Schwabische traditie

Hij maakt volkskeramiek in de traditie - qua materiaal, kleuren en vormen - van de Schwabische pottenbakkers uit Mecseknádasd en Óbánya en probeert met zijn werk die traditie levend te houden. Via de ethnografe Maria Imre-Lantos heeft hij in het Etnografisch Museum in Pécs veel gebruikskeramiek kunnen bestuderen. Ook verzamelt hij al lang oud gebruikskeramiek, waarvan hij de vormen en de kleuren mee laat spelen in zijn eigen nieuwe werk. Het is interessant om van Zsolt te horen dat het oudere werk van de Schwabische pottenbakkers (18^e en een deel van de 19^e eeuw) niet zoveel kleuren en patronen bevatten als hun wat nieuwere werk. Door invloed van het naburige dorp Hidas, waar geen Schwabische maar wel Hongaarse pottenbakkers met een andere stijl woonden, hebben de Schwaben hun keramiek wat betreft kleur en patronen wat levendiger weten te maken.

Ook interessant is dat heel lang geleden de keramiek op de markt niet werd verhandeld voor geld, maar voor meel, maïs of textielproducten.

Tentoonstellingen

Zsolt heeft in het recente verleden in Sopron, Boedapest, Pécs, Szekszárd en in landen als Duitsland, Oostenrijk en Nederland tentoonstellingen gehad. Ook heeft hij ooit eens aan een landelijk stipendium deelgenomen en behaalde daar met zijn werk de derde prijs.

Productieproces

Hij maakt, net zoals vroeger, nog steeds gebruik van een met de voet aangedreven draaischijf, vervaardigt zijn eigen glazuur en wint in de omgeving zijn eigen speciale klei, die hij gebruikt voor het maken van vuurvaste ovenschalen, die tot een temperatuur van ongeveer 350°C zonder problemen te gebruiken zijn. Voor zijn andere werk gebruikt hij wél fabrieksklei. Zijn producten worden twee keer gebrand in een (tegenwoordig) elektrische oven die een temperatuur van 1000°C kan bereiken. Ze worden voor de eerste keer gebakken als

ze gedroogd, gekrast en met verf bewerkt zijn. Daarna worden ze van een glazuurlaag voorzien, waarna ze nog een keer gebakken worden. Het glazuur is noodzakelijk om kannen en potten ook van binnenuit waterdicht te maken.



Het 'krassen' is een specifieke techniek uit Mecseknádasd en werd in het verleden erg veel toegepast. De keramiekproducten worden dan eerst van een basislaag voorzien. Daar overheen komt een nieuwe glazuurlaag van een andere kleur. Pas als deze nieuwe laag droog is wordt hij op bepaalde plaatsen en op een heel systematische manier verwijderd, zodat er nieuwe motieven ontstaan met de basiskleur als tint. Zsolt hanteert deze techniek nog steeds in zijn werk.

Oud en modern

Op een bepaald moment heeft hij besloten om patronen of motieven op zijn werk aan te brengen met behulp van zogenaamde 'blauwdrukstempels'. Deze stempels werden oorspronkelijk gebruikt door de (ook veelal) Schwabische 'blauwverfmeesters' voor het aanbrengen van verschillende patronen op de blauw te verven textiel voor tafelkleden en schorten. Verder heeft Zsolt een heel goed oog voor de moderne huisinterieurs van de jongere Hongaren en probeert hij de kleuren en motieven van zijn werk daaraan aan te passen. Hij spreekt goed Duits en is iedere dag in Mecseknádasd in zijn werkplaats op het volgende adres te vinden: Mecseknádasd, Kossuth L. u. 106. Tel: 0036-72/563-702



Eddy Smid
www.pincegaleria.hu



Op maat gemaakte houtkachels van baksteen of leemsteen. Opgebouwd uit duurzame materialen en zuinig in gebruik.



Baksteenkachels
Leemkachels
Buitenovens

www.artstoves.com

HUNGARIAHUIZEN

CHARMANTE VAKANTIEHUIZEN IN HONGARIJE



VAKANTIE WEG VAN DE MASSA

**BOEK VOOR
1 APRIL 2016
MET 5% KORTING**



WWW.HUNGARIAHUIZEN.NL &
WWW.FERIENHAUSERINUNGARN.DE

advertenties



Actieve Vakanties
mountainbike trainingen/clinics
www.voordelighongarije.eu

Rondreizen:

- Buitensport
- Mountainbiken
- Wandelen

13 dagen op 4 verschillende locaties

Kampen:

- Buitensport
- Mountainbiken
- Wandelen

7 dagen op één locatie




ALMALOMB is my heritage, a 19th century water mill housing a restaurant and museum of the mill. It is an out of the way place where life goes slower. Where we strive to do it right. Our bread is baked on-site. Occasionally we also host concerts and other cultural events. Just come as you are...

ALMALOMB
CULINARY RETREAT
MEETING PLACE

H-7694
HÖSSZÖNETÉNY
DÉMÉNŐI U. 19.

INFO@ALMALOMB.COM | +36 72 793 800
MON-TUE: CLOSED | WED-THU: 11.30 - 21.00
FRI-SAT: 11.30 - 22.00 | SUN: 11.30 - 16.00



Verliefd op Hongarije!



Nadat ik in 1987 teleurgesteld en in 2000 enthousiast teruggekomen was uit Hongarije (zie pagina 1) lokte het land mij een jaar later weer terug. Na mijn 60^e verjaardag besloot ik een huisje te zoeken, om na een onrustig en bewogen leven, 's zomers een beetje te kunnen schilderen en te lezen.

Na één dag rondreizen viel mijn keuze op een allesbehalve idyllisch huis. Het leek wel een schoolgebouw. Maar de stilte en de omgeving maakten zo'n indruk, dat ik het kocht zonder er lang over na te denken. Toen ik daar eenmaal met al mijn verzamelde spullen neergestreken was, werd ik door mijn burenbekende hun huisje erbij te kopen. Om hen te helpen (ze moesten het door omstandigheden snel kwijt) heb ik dat gedaan. Ik maakte van twee vreselijke rommel-erven een bloementuin. Ik schilderde en poetste de huizen een beetje en het werd steeds leuker. De familie kwam op vakantie en was heel nieuwsgierig wat ik daar allemaal uitspookte in dat vreemde land waar ik niemand verstond. Ze vonden het geweldig!

Nog een huis

Op een warme avond zaten we gezellig buiten, toen wij een enorme dreun hoorden. De volgende ochtend zagen wij dat de hele voorgevel van het enige huis aan de overkant was ingestort. Er woonden een vader met zijn zoontje. Na een paar dagen werd ik benaderd of ik deze ruïne wilde kopen. Ik voelde er niets voor, maar de voornamelijk oudere mensen om mij heen vroegen mij het alsjeblieft te kopen omdat een

projectontwikkelaar er anders een jeugdherberg van zou maken. De mensen zagen al die ondeugende kinderen als een donderwolk hangen... Uiteindelijk heb ik mij over laten halen. Ik kocht het en kreeg er een hond en een kind bij cadeau. Na enkele jaren waren er wat werkloze mensen die mij aanraadden om het huis te renoveren. Na drie jaar stond er een leuk huis met een spannende tuin, waarin herten en andere dieren gingen leven. Ik dacht: "Deze huizen zijn te leuk om alleen maar een paar weken per jaar gebruikt te worden door familie, dus ik ga ze ook verhuren." Ik beleefde heel veel leuke momenten met veel verschillende mensen overal vandaan. Inmiddels zijn er vier gastenboekjes volgeschreven met de leukste verhalen en complimenten. Intussen heb ik dus nog nooit een boek uitgelezen en ben ik het schilderen verleerd. Ik spreek inmiddels wel Hongaars.

Gasten

Mijn ervaring is dat bezoekers vaak moe aankomen van het drukke leven thuis en mij na één week laten weten niet meer weg te willen. In de loop der jaren hebben 16 gezinnen die bij mij te gast waren een huis in de omgeving gekocht! Zo ook een familie die met het vliegtuig kwam en twee auto's huurde. Door een kleine navigatiefout kwamen ze pas om 1:00 uur 's nachts aan. De kok onder hen dook gelijk de keuken in en vroeg om vier gaspitten en vier pannen. Ik toverde alle wensen uit mijn grote schuur en om 2:00 uur 's nachts zaten er elf mensen aan tafel heerlijk te eten. De volgende dag werd mij gevraagd of ze mochten jagen, want er liepen herten door de tuin. In vertelde dat jagen hier goed kan, maar wel onder begeleiding van een ervaren jager en tegen beta-

ling. En niet in mijn tuinen! Ook hielden ze van vissen. Ik regelde hengels en we gingen 's morgens vroeg naar het vismeer vlakbij. Na een paar uur was er zoveel vis gevangen dat men zich er geen raad mee wist. Thuisgekomen hebben ze veel aan de dorpelingen uitgedeeld en dus was het feest in het dorp! De omgeving maakte op deze mensen zo'n indruk, dat ze in de tweede

week in het naburige dorp een eigen huis kochten. Ze verbouwden het in korte tijd tot een heerlijk vakantiehuis!

Carla Steensma

U kunt de huizen van Carla huren via www.hungariahuizen.nl. Het zijn de huizen Szárász en Miklós in het zuidwesten van Hongarije.



Uit het gastenboek

Een prachtige, romantische uitvalsbasis voor een wondermooie regio, in dit prachtige land. Een land waar wij wel oud willen worden. Carla, je hebt voor het landleven in Hongarije gekozen en om in het pittoreske dorp Szárász te gaan verpozen. In drie Schwabische boerderijen, met grote erven, gevuld met antiek uit Hollandse dozen. Je maakte van dit bezit beeldschone huizen en ontloopte je in dit dorp als 'Carlamama'. Wij hebben in deze week veel goeds met elkaar beleefd, en zijn je dankbaar dat je dit voor ons mogelijk maakte.

Bekende mensen met Hongaarse roots

Mark Knopfler

Mark Knopfler werd geboren op 12 augustus 1949 in Glasgow (Schotland). Zijn vader was een Joodse Hongaar die trouwde met een Engelse. De familie vluchtten uit Hongarije tijdens de oorlog voor de nazi's en ging in Schotland wonen.

Dire Straits

Mark begon op zeer jonge leeftijd al met gitaar spelen en samen met met zijn broer David componeerde hij een paar titels. Hij werd vooral bekend als frontman van de Britse rock-band Dire Straits. Dire Straits behaalde meteen groot succes met hun debuutalbum. Hierop staat onder meer het bekende 'Sultans of Swing', dat hen in 1977 hun eerste platencontract opleverde. In 1985 verscheen 'Brothers in Arms', een van de eerste volledig digitaal opgenomen platen. Het album is met 269 weken in de Nederlandse Album Top 100 het langst genoteerde album aller tijden. In 1992 stopt het avontuur van de groep Dire Straits.

Solo

Naast zijn werk met Dire Straits bracht Knopfler ook solo-albums uit waaronder het album 'Golden Heart' in 1996. Hij is een veelgevraagd sessie- en studio-muzikant. Hij schreef nummers voor andere artiesten (waaronder 'Private Dancer' voor Tina Turner) en werkte mee aan de albums 'Slow Train Coming' en 'Infidels' van Bob Dylan.



Buiten koken met een vuurtje

Als het voorjaar weer in zicht komt begint het bij ons te kriebelen. Wat ooit begon als een thema week met vrienden is uitgegroeid tot een heuse traditie: buiten koken met een vuurtje. Met een simpel vuurtje en wat eenvoudige hulpmiddelen ben je al snel in staat om culinaire hoogstandjes te bereiken! Hieronder volgen enkele super eenvoudige voorbeelden van hoe je jezelf (en je gasten) kunt verrassen.

Mini kaasfondue

Koop een lekkere Camembert, verpak de kaas in aluminiumfolie en doe 'm terug in het doosje (zonder deksel). Leg dit geheel in de hete as, dicht bij (dus niet in) het vuur. Na circa 8 minuten heb je een mini kaasfondue waar je je vingers bij opeet. Pel het aluminiumfolie er af en doop stukjes stokbrood in de gesmolten kaas. Man, wat lekker!



Zalm met scampi's

Bestrijk een zalmfilet met peper, zout en olie. Spijker de zalm op een stuk stookhout. Leg dit dicht naast een mooi en rustig brandend vuurtje. Leuk de boel op door grote scampi's op een saté prikker langs het vuur te zetten. Wacht tot de vis gaar is en oeioeioei, wat heerlijk!



Zelf gerookte zalm van de BBQ



Bestrooi een stuk zalmfilet matig met chilipeper (of pittige paprikapoeder) en beleg deze met dingesneden citroenschil. Laat dit 24 uur intrekken in de koelkast. Bestrijk de huid van de zalm met olie en verwijder de citroenschil. Grill de zalm op de huid en wacht tot de eiwitten aan de bovenkant zichtbaar beginnen te stollen, de vis is dan nog net niet gaar. Leg dan op de gloeiende kolen een flinke bundel verse kruiden zoals oregano, salie en tijm en twee handen vochtige eikenkrullen (zelf maken met een schaaf of beitel en een stukje eikenhout). Zet het rooster met de vis terug op de grill en plaats er een aardewerken plantenpot ondersteboven overheen. Geniet 10-15 minuten van het spektakel van de rokende pot en smullen maar...

Aan de stok met vissen

Koop een paar mooie visjes (de Metro in Pécs heeft een goede visafdeling), was deze en bestrijk ze van binnen en van buiten met zout en peper. Vul de vissen met takjes verse tijm, rozemarijn, koriander, munt e.d. Slijp een punt aan een stok en steek deze door de vis (zie foto). Kort roosteren boven een vuurtje en klaar is Kees.



www.buitenlevenhongarije.nl - Jos van Kampen

Nederlandstalige stadswandelingen in Pécs - 2016

Ook dit jaar nodigen we u graag uit voor een stadswandeling in Pécs! Dé manier om de prachtige historische binnenstad van de meest Mediterrane stad van Hongarije te leren kennen en een uitleg te krijgen over de roerige geschiedenis. Onderweg wordt stilge staan bij overblijfselen uit onder andere de Romeinse, Turkse, Habsburgse en communistische tijd, maar ook de Middeleeuwen en het heden.

Als Nederlandstalige reisgids ga ik deze zomer op de meeste zaterdagdagen een leuke Nederlandstalige stadswandeling organiseren. Hiervoor is geen aparte aanmelding vooraf nodig! Men kan ter plaatse een kaartje kopen voor 1500 forint (€ 4,90) per persoon. Kinderen van 4-12 jaar betalen de helft, onder de vier jaar is deelname gratis. Overigens is de wandeling minder geschikt voor de allerjongsten om zelf te lopen en met een kinderwagen komt men niet eenvoudig op alle plekjes; een draagzak biedt dan een handige uitkomst.

Bezienswaardigheden

De wandelingen duren ruim 3 uur, waarbij we meestal twee bezienswaardigheden ook van binnen bezoeken. Op verzoek van de groep kan er onderweg een (koffie) pauze ingelast worden en voor wie de wandeling te lang is, bestaat de mogelijkheid op een centrale plek eerder te stoppen. Bij de prijs zijn eventuele entreekaartjes voor (niet-verplicht) bezoek aan enkele bezienswaardigheden binnen niet inbegrepen, die kunnen los betaald worden.



De wandelingen vertrekken om 10.30 uur vanaf de fontein op het Szent István tér in Pécs (het plein tegenover de grote kathedraal met vier torens, net onder de promenade) en worden deze zomer in ieder geval op de volgende dagen georganiseerd:

- ♦ woensdag 4 mei
- ♦ zaterdag 14 mei
- ♦ zaterdag 11 juni
- ♦ zaterdag 25 juni
Tijdens het 'Pécsi Sétatér Festival'!
- ♦ zaterdag 2, 9, 16, 23 en 30 juli
- ♦ zaterdag 6 en 13 augustus
- ♦ zaterdag 20 augustus
Speciale „Szent István themawandeling” op deze nationale feestdag, met tevens aandacht voor het 'Déli Kapu Folklorefestival'!
- ♦ zaterdag 24 september
Tijdens de 'Dagen van Pécs Festival'!

De wandelingen gaan op deze data door, ongeacht het aantal deelnemers; op overige dagen is aanmelding vooraf en een minimum aantal vereist. In geval van slecht weer of gewijzigde omstandigheden wordt de wandeling verschoven naar de eerstvolgende dinsdag, ook om 10.30

uur. Als de groep te groot wordt vertrekken er twee groepen tegelijk en wordt de groep gesplitst, naast Andrea loopt dan ook Robert Kemkers mee.

WWW.REISENGIDSINHONGARIJE.HU

Andrea Gulyás

Uw **Nederlandstalige** Reisgids

REIZEN EN EXCURSIES OP MAAT
VOOR KLEINE EN GROTE GROEPEN

MEERDAGSE EXCURSIES
IN DIVERSE STEDEN OF NATUURPARKEN

WANDELTOCHTEN MECSEK EN ZSELIC

BTS REIZEN

Szabadság utca 44/2.

H-7831 Pellérd - HONGARIJE

Tel. kantoor: +36-72-214 674

Tel. mobiel: +36-30-2323-702 / 792

email: info@reisengidsinhongarije.hu

Wijzigingen van het programma en de data voorbehouden. Actuele informatie en andere mogelijkheden voor excursies zijn te vinden op: www.ReisEnGidsInHongarije.hu of: www.IdegenVezeto.eu. Of kijk op: [Facebook.com/BTS Reizen](https://www.facebook.com/BTSReizen).

Groepen op afspraak

Naast deze stadswandelingen kunnen ook groepen - op afspraak - stadswandelingen, natuurtochten, wijnproeverijen, excursies naar andere Hongaarse steden en streken en themawandelingen door bepaalde wijken van Pécs (Zsolnay, Tettye) boeken.

Hoort zegt het voort, iedereen is welkom! Voor vragen kan men uiteraard contact opnemen met ons: +36-30-2323 702 of +36-30-2323 792; info@idegenvezeto.eu.

We hopen ook dit jaar op veel belangstelling, want het wordt zeker gezellig!



Andrea
Kemkers-
Gulyás
BTS Reizen,
Pellérd

EVENEMENTEN IN PÉCS

4-8 mei

BOR, MÁMOR, PÉCS

Széchenyi plein

Gastronomisch evenement

19-16 juni

Promenade Festival

Szent István plein



Regionale wijnmakers presenteren zich op het plein voor de kathedraal. Voor alle leeftijden.

Tentoonstelling

Roze Zsolnay



'In den beginne was roze...'

De geschiedenis van de wereldberoemde Zsolnay fabriek.

Zsolnay wijk, nr. 37

01/04 - 31/10; ma-zo 10.00-18.00 uur

Een potje kaarten in Pécsvárad



Hubrecht Wiskerke woont in Pécsvárad en is al langer op zoek naar mensen in de Baranya die graag af en toe het kaartspel Romme willen spelen. Interesse? Dan kunt u contact opnemen met Hubregt.

huwis@tolna.net

Kuvasz - de Hongaarse herdershond

De kuvasz is een van oorsprong Hongaarse hond en heeft een witte vacht. Het is een kuddebeschermhond, stevig gebouwd en kan grote inspanningen leveren. Hij is levendig, zelfstandig, waaks en intelligent. Hij heeft veel ruimte nodig, dus een huis met een grote tuin is een must. Erg gemakkelijk is hij niet, dus geen hond voor beginners...

De Kuvasz is het aantrekkelijkste ras van de Hongaarse herdershonden en de op één na grootste van de vijf soorten in Hongarije. De andere zijn de Komondor, Puli, Pumi en Mudi. De naam kuvasz is afgeleid van het woord kawash of kawass, dat onder andere 'gewapende bewaker' betekent.



was de kudde te beschermen tegen rovers en roofdieren die de kuddes overvielen. De witte kleur van zijn vacht was hierbij heel belangrijk, want zo konden boeren en herders ook in het donker hun hond goed onderscheiden van de roofdieren. Toen de taak als herdershond

Herkomst

Men denkt dat de Kuvasz omstreeks de 12^e eeuw door de Kumanen naar Hongarije is gebracht. Later werden ze door koning Matthias gefokt voor hofjachten op herten en wilde zwijnen. Ook werd hij ingezet voor het opsporen van aangeschoten wild en als waakhond ter bescherming tegen mens en dier. Het houden van een Kuvasz was toen nog het privilege van vorsten. Later werd het ook de hond van de herders.

Herdershond

De belangrijkste taak van de Kuvasz



stopte (de wolven trokken zich terug in het hooggebergte) hield de herder de Kuvasz vaak uit traditie en bewaakte hij de huizen.

Bijna uitgeroeid

Tijdens de Tweede Wereldoorlog werden de herdershonden van Hongarije bijna uitgeroeid, grotendeels door geweervuur van beide kanten. In 1945 begon men weer te fokken met een klein aantal honden. In 1956 werden er echter weer veel gedood omdat ze hun huis verdedigden tegen de aanvallers. Daarna groeide het aantal Kuvasz in Europa weer. Nu is hun grootste 'bedreiging' de hondenverordeningen die regeringen invoeren.

Dit ras wordt in Nederland vertegenwoordigd door de Kuvasz Vereniging Nederland (KVN).

advertenties

Hongarije Vandaag

Altijd actueel!

www.hongarijevandaag.nl

Goed en voordelig naar tandarts
Peter Spengler in Orfú



www.spenglerdr.hu

Je eigen 'kemence' in de tuin

Bouw een buitenoven

deel 1

Twee jaar geleden bouwden we in Zeist een Hongaarse kemence (brood-pizza oven). De oven staat in het bezoekerscentrum 'De Boswerf' en wordt gebruikt om met groepen kinderen lekker pizza's en broodjes te bakken, zoals wij dat thuis in Hongarije ook doen. De Hongaarse kemence als export product!

Wij hebben ook een kemence in onze tuin en we weten hoe leuk het is om zelf pizza's te maken, zeker met kinderen er bij. De tafel staat vol met paprika, tomaat, mozzarella, olijven, uienringen, salami, tonijn uit blik, tomatensaus, champignons en alles wat je kunt bedenken voor op een pizza. Ook staan er een paar pakken meel om je plekje op tafel mee te bestuiven en binnen 2 minuten is iedereen wit van de meel. Het feest is begonnen!! Daarna bakken in de kemence. Die kun je ook zelf maken! Hier volgt een beknopte beschrijving van de bouw van een kemence.

Ontwerp

Maak een ontwerp van hoe je wilt dat de oven eruit gaat zien. Houd er rekening mee dat de buitenkant van de ovenkoepel van leem is, dus die moet afgeschermd worden van weersinvloeden. Zet de maten van de oven uit op de plaats waar hij moet komen en graaf hier 20 cm grond af. Stort in het gegraven gat beton met wapening.



De voet metselen

Als het beton droog is leg er dan bitumen papier op. Maak de stenen op maat en leg als proef de eerste laag van de ovenvorm op het papier (nog zonder specie) en meet de oven exact uit volgens je ontwerp. Metsel vervolgens de voet van de oven op tot circa 75 cm hoogte.

De bodem

Vul de voet af met puin en aarde tot circa 9 cm onder de rand. Stamp tussentijds steeds goed aan; het mag later niet gaan inklinken. Selecteer een 30-tal mooie vlakke stenen (groot formaat) en maak een bodem hiermee. Leg de stenen zonder voeg in een laag leem en zorg dat de bodem rondom minimaal 2 cm ruimte heeft om uit te zetten (ruimte opvullen met leem). Eventuele oneffenheden kunnen met een haakse slijper met flapenschijf worden afgeslepen. Zorg voor een mooie vlakke vloer.

De oveningang

Maak van een paar planken en wat hardboard een mal voor de oveningang. Plaats deze op de plaats waar de oveningang gaat komen, circa 20 cm de oven in. Maak vervolgens op de bodem van de oven, tegen de houten mal aan, een zandhoop in de vorm van de ovenkoepel. Als het zand niet makkelijk blijft liggen kan je het een beetje vochtig maken. Metsel vervolgens de ovenkoepel. Leg de stenen steeds netjes tegen de zandhoop aan, zonder dat er leem tussen het zand en de steen komt. Gebruik zelf-gemaakte wiggetjes (stukjes puin) om de stenen te ondersteunen. Metsel met leem en niet met specie.

In het volgende nummer deel 2 van de ovenbouw. Voor tus-

sentijdse informatie over de kemence: josvankampen@artstoves.com



- advocatuur & juridisch advies
- dienstverlening
- creatief & ontwikkeling
- makelaardij & taxaties



www.hongarijehuis.nl

Gedrukt nummer

Dit voorjaarsnummer van Mecsek Magazine gaat digitaal naar ruim 1200 lezers, maar wordt ook 2000 keer gedrukt. De stad Pécs sponsort opnieuw een gedrukte uitgave en verspreidt 500 exemplaren gedurende het komende toeristenseizoen. Ook krijgen bezoekers van Hongarije Plaza een gedrukt exemplaar.

REDACTIE

Gert Jan Hoogenkamp
Robert Kemkers
Eddy Smid
Irene Polak
Cees Verharen (hoofdredacteur)
ceesverharen@troas.eu

Mecsek Magazine komt elk kwartaal uit en wordt naar ruim 1200 emailadressen verzonden.

De deadline voor kopij en advertenties voor het zomernummer: 10 mei 2016

Medewerkers aan dit nummer:

Runa Hellinga, Carla Joose, Jos van Kampen, Andrea Kemkers-Gulyás, Carla Meeuwisse, Carla Steensma

Verantwoordelijkheid:

- De mening van schrijvers in Mecsek Magazine is niet noodzakelijk de mening van de redactie.
- De redactie houdt zich het recht voor om artikelen te weigeren of (in overleg) te redigeren.
- Gepubliceerde artikelen zijn afgestaan aan Mecsek Magazine, zodat verdere verspreiding van het blad c.q. het artikel ongehinderd verder plaats kan vinden via sociale media en internet.
- Ingezonden foto's vallen onder verantwoordelijkheid van de inzender (privacy en copyright).

Idee, vormgeving en logo van Mecsek Magazine zijn eigendom van Irene Polak en Cees Verharen.



Like Mecsek Magazine op Facebook.
www.mecsekmagazine.nl

Ook adverteren? Voor meer informatie: ceesverharen@troas.eu

MÉÉR DAN ERKEND MAKELAAR

WWW.HONGARIJEHUIS.NL

Object 628: „Dubbel perceel bij kuuroord en Balaton in Andocs (Somogy)” - € 5.995

Investeerders opgelet!

Bouwgrond met mooi uitzicht in een toeristisch dorp voor slechts € 2,94/m²!

Op minder dan 10 min. van de thermaalbaden in Igal en 15 min. van autosnelweg M7.



Object 262: „Woonboerderij met grote tuin in het centrum van Tevel (Tolna)” - € 9.840

In zeer geliefd dorp gelegen volledig te renoveren traditionele, authentieke Hongaarse woning op een ruim en mooi perceel, rustiek gelegen op een heuveltje iets van de straat af.



Object 413: „Degelijke moderne stenen woning in Dalmand (Tolna)” - € 29.900

Rustig gelegen jonge stenen (vakantie)woning uit 2000 met 2 verd., nabij de kuurbaden in Gunaras en Tamási, het gezellige stadje Dombóvár en de bosrijke heuvels van de Valleistreek.



Object 792: „Woon- en winkelpand op zichtlocatie in Szigetvár (Baranya)” - € 48.850

Op strategische hoek in het centrum aan kruispunt van twee doorgaande wegen gelegen stadswoning annex horecapand, degelijk gebouwd van baksteen en recentelijk gerenoveerd!



Object 787: „Sfeervol woonhuis aan beekje in Magyaregregy (Baranya)” - € 64.500

Comfortabele vrijstaande woning in een van de mooiste gebieden van Hongarije! Gelegen aan de rand van een geliefd dorp, omgeven door de uitgestrekte natuur van het Mecsek Gebergte.



Object 745: „Ruim en zeer fraai afgewerkt landhuis in Csikóstóttós (Tolna)” - € 64.800

Comfortabele woning met vrij uitzicht in leuk dorp in het Mecsek Gebergte, gelegen op een heuveltje op een hoekperceel. Het object is v.v. vele extra's en verkeert in uitstekende staat.



TROTS HOOFDSPONSOR VAN HONGARIJE PLAZA

Contact voor afspraken: Tel: (+36) 20/2626-706 - @: info@hongarijehuis.nl